

續修四庫全書

《續修四庫全書》編纂委員會編

續修四庫全書

上海古籍出版社

九二二・史部・目錄類

小學考五十卷

〔清〕謝啓昆撰

南濠居士文跋四卷

〔明〕都穆撰

六二

2669/02

先大父中丞公生平所著書有西魏書西通志等

金石畧勝朝殉節錄樹經堂詩文集咏史詩等皆梓行

當世板存豫章家塾惟晚年誤小學考五十卷未梓遽

薨先君觀察公守歸德時始就剞劂一時索此書者

雖出以應之而究未肯廣爲流傳以中多魚魯尙待校

舊也解組後僑居廣陵板藏於寓宅之東樓先君旋

卽下世質卿服闋後銓仕入秦道光二十八年夏樓災

此板同歸一炬聞信嗟悼欲覓外間印行之本重刻一

部以竟先人未竟之志久之不可得蓋小學一門究心

者少而秦中又僻在西偏爲東南書賈所不到所以購

之歷年久未能償也咸豐元年秋偶經長安市見坊中

小學考

書簿有此書名詢之則已爲甘肅人購去訪而商之以

重價贖回喜不自勝卽時勘校付之手民凡五閱月而

工竣質卿幼承庭訓所以期勉者甚厚而祖父精神所

寄尤在此書數年來以不克慎守致被回祿午夜悚惶

難安寢食今幸仰荷先靈俾已燬之板重獲刊布質卿

藉得稍贖前愆私心一慰特以智識樛昧於訓詁聲音

之義未能闡發萬一家學恐墜溷然汗下爰續述顛末

綴諸簡端匪惟自訟其過抑願世之習小學者讀是書

而資考證焉斯固先大父之志也咸豐二年春三月

質卿謹識

小學考序

小學考者補秀水朱氏經義考而作也朱氏之考既類
次爾正二卷而形聲訓故之屬闕焉是後學之責也顧
南原自言隸辨一書爲解經而作意固善矣往者學人
征於帖括之習沿塾師音義不識古字古訓爲何物邇
年士大夫則又往往侈談復古博稽篆籀古隸審辨說
文爾正闢形聲訂同異而於童年肄習經書實義或轉
不之省某嘗謂近日考古嗜博者每求之六合之外而
遺於耳目之前嘉興王惺齋有言今人爲文棄韓歐諸
家所用之字而好辨許祭酒重文張次立附字此學者
之大患也昔宋都陽洪氏續急就類滂喜自以爲博識

小學考序

矣其究也徒啟好奇之弊於復古乎何有然平心論之
學者鑒彼兔園冊子局束見聞則又不得不引伸類長
旁極而摹擬之夫學問之實惟在識力正定而已苟其
識力之弗正也務博之失與苟簡之弊均也如其氣足
以內養力足以自充則與其陋也寧博與其臆斷也無
寧證古矣曩在館下每以此事證吾謝子今三十餘年
而謝子從政之餘果克裒輯成書是其養氣有餘而識
力正定之明驗也讀是編者幸勿忘其爲解經而作也
其庶幾乎嘉慶四年歲在己未夏四月朔北平翁方綱
六經皆載於文字者也非聲音則經之文不正非訓詁
則經之義不明爾雅一編肇始於周公故詩贊仲山市

之德則曰古訓是式宜尼告魯哀公亦云爾雅以觀於古厥後七十子之徒叔孫通梁文諸人遞有增益如張仲孝友瑟兮惻兮諠浪笑傲之類是也後儒執此數言疑爲漢人綴集各出新意以說經而經之旨去之彌遠矣自倉頡創作文字而黃帝因之以正名百物古之名今之字也古文猶篆體製雖變而形聲事意之分師傳具在求古文者求諸說文兄矣後人求勝於許氏拾鐘鼎之墜文既真贗參半逞鄉壁之小慧又誕妄難憑此名爲尊古而實戾於古者也聲音固在文字之先而卽文字求聲音則當以文字爲定字之義取於孳形聲相加故六書惟諧聲爲多後人不達古音往往舍聲而求

小學考序

二

義穿鑿傳會卽二徐尙不能免至介甫益甚矣古人之意不傳而文則古今不異因文字而得古音因古音而得古訓此以一貫三之道亦推一合十之道也漢志以小學入六藝畧後之志藝文者莫不因之秀水朱氏經義考博稽傳註作述源流最爲賅洽而小學獨闕好古者有遺憾焉方伯南康謝公蘊山枕扉經史博綜羣言早歲讐書東觀得闕金匱石室之藏既而典大郡陟監司公務之餘鉛槧未嘗去手每念通經必研小學而古今流別議論紛如乃遵秀水之例續爲小學考頃歲領藩兩浙人和年豐海壖綏靖

文淵閣

頒賜中秘書職在典守時得寓目乃出舊藁參以新得分訓詰文字聲韻音義爲四門爲卷凡五十旣成以大昕夙有同嗜貽書見示讀之兩閱月而畢彬彬乎械械乎采摭極其博而評論協於公洵足贊

聖世同文之治者乎夫書契之作其用至於百官治萬民察聖人論爲政必先正名其效歸於禮樂與刑罰中張敞杜林以識字而爲漢名臣賈文元司馬溫公以辨音而爲宋良相然則公之於斯學固有獨見其大者因文以載道審音以知政孰謂文學與經濟爲兩事哉嘉慶三年歲在戊午八月嘉定錢大昕序

附錢詹事書

小學考序

三

大製小學考搜羅博奧而評論又公且當較之竹垞書精博實有過之蓋竹垞當日異書猶多伏而未出研精小學者亦至今日而極盛閣下以碩學通儒爲斯文領袖是以擇之精而語之詳尤爲藝林必不可少之業也前承委序言俾賤名得附大著作以傳不任榮幸祇以學殖荒落兼值病後率爾操觚殊未能贊揚旨趣之萬一伏希大方削正庶免佛頭著糞之誚茲併原書奉繳其中偶有鈔寫魚豕之譌隨筆輒爲校改開有管穴所及附簽一二以備采擇耳大昕向有所疑茲願聞於典謁者近儒論韻學皆謂今韻二百六部併爲一百七部始於平水劉淵今按劉淵

王子新刊禮部韻畧不見於

欽定四庫書目唯邵長蘅古今韻畧卷首敘所見韻書會載之然大昕五十年來徧訪南北藏書家俱無有著錄者獨吳門黃孝廉家有平水新刊韻畧係元大德刊本前載河間許古序乃知爲平水王文郁所撰序末題正大六年己丑則金哀宗年號也於宋爲紹定二年其時金猶未亡至淳祐王子則金亡已久矣己丑在王子前廿有四年淵所著者殆卽文郁之本或失其序而讀者誤以爲淵所作耳黃公紹韻會敘列並舉江南毛晃江北劉淵兩家而每部增字於毛則云毛氏韻增於劉則云平水韻增然則淵乃刊

小學考序

四

平水韻之人而後人乃以平水屬之劉淵毋乃誤耶且使淵而果宋人也在稍通古今者豈有慕於元海之名而效之者唯鑄字之工未嘗學問乃無足怪耳大昕蓄疑有年究以未見劉書不敢決其然否淹洽之彥多在幕府試一爲咨訪順風之呼或可得此書下落以訂向來沿習之誤豈非大快事故唯閣下留意焉邵長蘅諸人皆謂上聲拯韻爲陰時夫併今據王文郁書則拯等之併不特非時夫亦非淵也此段於韻學頗有關係春間晤陳君仲魚時曾將拙跋文郁韻畧一首就正已蒙采入唯未得劉本一爲印證終有遺憾然文郁實在劉淵之前則併韻不始於淵

較然明白惜乎亭林竹垞西河諸君未見文郁書遂集矢於劉所希閣下爲雪此冤耳大昕頓首

六藝者小學之事然不可盡之於小學也夫九數之精至於推步天運冥測乎不得目睹之處遙定乎前後千百載不接之時而不迷於冥茫不差於毫末此術家之至學小子所必不能也夫六書之微其訓詁足以辨別傳說之是非其形音上探古聖初制文字之始下貫後世遷移轉變之得失此博聞君子好學深思者之所用心小子所不能逮也至於禮樂則固聖賢述作之所慎言尤不得以小學言矣然而謂之小學者制作講明者君子之事既成而授之使見聞之端於幼少者則小子

小學考序

五

所能受也今夫行萬里窮山海者紀其終身之所履艱危勞苦之所僅獲以告於居不出於室中者可以一日而盡得也夫小學者固亦若是而已秀水朱錫鬯檢討嘗作經義考載說經之書既備而不及小學今南康謝蘊山方伯以爲小學實經義之一端爲論經始肇之事且禮樂則言之大廣射御則今士所不習九數則誠術家專門之所爲惟書文固人人當解學者須臾不能去非專門之事也前世好古之儒固多究心於斯至於今日其書既衆或因舊聞而增深或由創得而遇古雖其閒粹駁淺深爲者或不必要盡同然而彼皆欲自爲其艱危勞苦而授小子以逸獲之道其人其志固皆不可泯

也因輯漢以來言文字訓詁形音之書至於今日英才博學所譔舉載於編凡五十卷名之曰小學考以補朱氏之所未備其言筆執八法者乃棄不錄以其無關於經學也考成以其書示鄉鄰誠嘉方伯有不遺衆善采輯之美意又以爲能盡大人君子之心乃能授其教於小子方伯之用心如此異日助成國家禮樂之修其亦有望也與嘉慶三年八月桐城姚鼎序

小學考序

六

小學考序

資政大夫兵部侍郎兼都察院右副都御史巡撫廣西兩廣總督臣吳大澂奏爲四庫全書羣經之後次惟國家稽古右文廣收載籍彙爲四庫全書羣經之後次以小學救誤諸書卽謹載焉郁乎盛矣乾隆乙卯啟昆官浙江按察使得觀文瀾閣中祕之書經始采輯爲小學考後復由山西布政使移任浙江從政之暇更理前業成書五十卷卷首恭錄救誤次訓詁則續經義考爾雅類而推廣於方言通俗文之屬也次文字則史篇說文之屬也次聲韻則聲類韻集之屬也次音義則訓讀經史百氏之書訓詁文字聲韻者體也音義者用也體用具而後小學全焉大戴

小學考序

七

禮記魯君欲學小辨以觀于政孔子曰爾雅以觀于古
足以辨言是小學通於為政經術致用之儒必有取爾
矣助為輯錄者桐城胡徵君虔及海寧陳鱣鱣余所舉
士也時嘉慶戊午季夏越五年壬戌重加釐定乃付板
削焉

小學考

八

重刊小學考序

謝蔚青先生重刊其先祖中丞公小學考而屬湘南以
校讐之役且令為後序湘南固辭不敢任蓋以小學一
門唐以後幾成絕學宋元明三代儒者之說經非望文
生義卽構壁虛造未有能知漢經師之家法者小學不
明其弊至此中丞公奮起於千載之下獨能甄綜數百
家言都為一集俾讀之者辨其得失稍稍問津識塗以
上溯孔門雅言之義此天之未喪斯文也湘南未學庸
受何足以知之又何敢序之既而念蔚青先生之刊此
書承家學惠士林其中曲折之故皆湘南所耳聞目證
者不可不揭之以示天下因校畢而書之曰小學者古

小學考 後序

一

人以童子之學而名而其義實成人所不能盡者也童
子之小學以文為主故孔子教弟子曰行有餘力則以
學文成人之小學以爾雅為主故孔子告哀公曰爾雅
以觀於古足以辨言雅者正也正其聲音以通訓詁凡
文字皆先有聲而後有義也聲音之流變隨地而異故
五方之音不同又隨時而異故古今之音不同惟天子
建都之地王氣所鍾其音可以正九州萬國之音周公
作方言取其音之近乎正者而名之曰爾雅外史象胥
本之以達邦國四夷而孔子刪定六經亦用之以教門
弟子則謂之雅言論語子所雅言詩書執禮是也詩備
十五國之土音書載二帝三王之事必有千百年之異

音禮則王朝大典也其時書無板行惟憑口授使概操魯國方言以爲訓則門弟子來自各國或有失其音因以失其義者故必用王國之正音以言之此爾雅一書所以有七十子之附益也儒者忘雅之訓正而解爲常言豈知此節乃記孔門之小學哉漢書藝文志列爾雅於孝經類中而不與史籀倉頡凡將急就等同稱小學蓋小學之名起於童子之識字而六書之旨以諧聲爲樞紐非童子所能盡知故爾雅者小學之藪澤小學者六經之階梯也漢人傳經各守師法往往異字異音然十四博士之今文皆主雅故後漢古文道興經術益盛久之章句疏而臆說起遂有賄蘭臺奏書以合其私文

小學考 後序

二

者於是蔡中郎寫石經許祭酒作說文以正之石經後廢而說文之學歷千餘年皆在若明若昧之間至我朝乾隆中魁儒輩出然後小學章微若戴東原錢竹汀王槐祖段茂堂諸老先生莫不由說文以辨形聲由爾雅以通訓詁六經之義如日中天天下後世始知通經之必由於小學於此時而無一書焉條古今之流別集正變之大成何以章聖朝儒術之盛契先聖雅言之心哉是故中丞公之作小學考其功不可以億量計也中丞公以生平精力著成此書而未及付梓觀察公繼之雖付梓而未及廣行板旋被燬蔚青先生宦遊秦中時時以此書爲念訪求

有年始於長安市上宛轉購得之補正其闕重復開雕蓋人閱三代時歷五十餘年中閒已廢而復成卒得流行廣布此固中丞公觀察公之靈陰相其閒卽先聖先儒之靈亦不肯聽其湮沒者也此又蔚青先生之功也先生以循政報最蒸蒸日上起所以發揮家學者不僅在此一書而此書之刻正繼志述事之一大端湘南躬與斯役故喜而爲之發明云固始蔣湘南

小學考 後序

三

小學考總目

卷一

敎誤一

卷二

敎誤二

卷三

訓詁一

卷四

訓詁二

卷五

訓詁三

小學考目錄

卷六

訓詁四

卷七

訓詁五

卷八

訓詁六

卷九

文字一

卷十

文字二

卷十一

文字三

卷十二

文字四

卷十三

文字五

卷十四

文字六

卷十五

文字七

卷十六

文字八

小學考目錄

卷十七

文字九

卷十八

文字十

卷十九

文字十一

卷二十

文字十二

卷二十一

文字十三

卷二十二

文字 十四	
卷二十三	
文字 十五	
卷二十四	
文字 十六	
卷二十五	
文字 十七	
卷二十六	
文字 十八	
卷二十七	
文字 十九	
小學考 目錄	三
卷二十八	
文字 二十	
卷二十九	
聲韻 一	
卷三十	
聲韻 二	
卷三十一	
聲韻 三	
卷三十二	
聲韻 四	
卷三十三	

聲韻 五	
卷三十四	
聲韻 六	
卷三十五	
聲韻 七	
卷三十六	
聲韻 八	
卷三十七	
聲韻 九	
卷三十八	
聲韻 十	
小學考 目錄	四
卷三十九	
聲韻 十一	
卷四十	
聲韻 十二	
卷四十一	
聲韻 十三	
卷四十二	
聲韻 十四	
卷四十三	
聲韻 十五	
卷四十四	

聲韻 十六

卷四十五

音義 一

卷四十六

音義 二

卷四十七

音義 三

卷四十八

音義 四

卷四十九

音義 五

小學考 目錄

卷五十

音義 六

五

小學考總目終

小學考卷一

資政大夫兵部侍郎兼都察院右副都御史巡撫廣西 臣謝啟昆恭錄

敕撰一

康熙字典

四十二卷

聖祖仁皇帝御製序曰易傳曰上古結繩而治後世聖人易之以書契百官以治萬民以察周官外史掌達書名於四方保氏養國子教以六書而考文列於三重蓋以其為萬事百物之統紀而足以助流政教也古文策隸隨世遞變至漢許氏始有說文然重義而畧於音故世謂漢儒識文字而不識字母江左之儒識四聲而不

識七音七音之傳肇自西域以三十六字母為母從為四

聲橫為七音而後天下之聲總於是焉嘗考管子之書所載五方之民其聲之清濁高下各象其川原泉壤淺深廣狹而生故於五音必有所偏得則能全備七音者鮮矣此歷代相傳取音者所以不能較若畫一也自說文以後字書善者於眾則玉篇於唐則廣韻於宋則集韻於金則五音集韻於元則韻會於明則洪武正韻皆流通當世衣被後學其傳而未甚顯者尙數十百家當其編輯皆自謂毫髮無憾而後儒推論輒多同異或少改之字繁省失中或所引之書溢疎無準或字有數義而不詳或音有數切而不備曾無善兼美具可奉為典

常而不易者朕每念經傳至博音義繁賾據一人之見守一家之說未必能會通同缺也爰命儒臣悉取舊籍次第排纂切音解義一本說文玉篇兼用廣韻集韻韻會正韻其餘字書一音一義之可採者靡有遺逸至諸書引證未備者則自經史百子以及漢晉唐宋元明以來詩人文士所述莫不旁羅博證使有依據然後古今形體之辨方言聲氣之殊部分班列開卷了然無一義之不詳一音之不備矣凡五閱歲而其書始成命曰字典於以昭同文之治俾承學稽古者得以備知文字之源流而官府吏民亦有所遵守焉是爲序康熙五十五年閏三月十九日

小學考 卷一

二

康熙四十九年三月初九日

上諭南書房侍直大學士陳廷敬等朕留意典籍編定羣書比年以來如朱子全書佩文韻府淵鑑類函廣羣芳譜併其餘各書悉加修纂次第告成至於字學並闕切要允宜酌訂一書字彙失之簡畧正字通涉於汎濫兼之各方風土不同南北音聲各異司馬光之類篇分部或有未明沈約之聲韻後人不無訾議洪武正韻雖多駁辨迄不能行仍依沈韻朕嘗參閱諸家究心考證凡蒙古西域洋外諸國多從字母而來音由地殊難以牽引大抵天地之元音發於人聲人聲之象形寄於點畫今欲詳畧得中歸於至當增字彙之闕遺刪正字通

之繁冗勒爲成書垂示永久爾等酌議式例具奏

皇朝通志曰臣等謹按天地之元音發於人聲人聲

之象形寄於點畫前聖作書江从工河从可霜从

相雪从彗即韻之萌芽古人命物日者實月者缺

水者準準古音火者數火古音亦韻之寄寓自古

韻失傳正字通率用音和而於字母淵源茫然未

解以致幫滂莫辨曉匣不分貽誤後學爲害匪淺

我

聖祖仁皇帝以字學並闕切要

特命纂集字典一書所用翻切悉依唐韻廣韻集韻韻

會正韻爲主同則令見異則分載其或此數書中所

小學考 卷一

三

無則參以玉篇類篇五音集韻等書又或韻書所無

而經傳史漢老莊諸書音釋所有者亦行采入如字

有兼數音則先詳正音次列轉音再次列以叶音或

某字通及某字同者無不臚陳訓義辨析微芒集古

今切韻之大成合天地中和之元氣後之言音切者

莫能出乎範圍已

四庫全書提要曰古小學存於今者惟說文玉篇爲

最舊說文體皆篆籀不便施行玉篇字無次序亦難

檢閱類篇以下諸書則惟好古者藏弄之世弗通用

所通用者率梅膺祚之字彙張自烈之正字通然字

彙疎舛正字通尤爲蕪雜均不足依據康熙四十九

年乃

論大學士陳廷敬等刪繁補漏辨疑訂謬勒爲此書仍兩家舊目以十二辰紀十二集而每集分三子卷凡一百一十九部冠以總目檢字辨似等韻各一卷殿以補遺備考各一卷部首之序以畫之多寡爲序部中之字亦然每字之下則先列唐韻廣韻集韻韻會正韻之音唐韻久佚今能一一徵引者徐鉉校說文所用卽唐韻之翻切也次訓釋其義次列別音別義次列古音均引證舊典詳其始末不使一語無稽有所考辨卽附於註末又每字必載古體用說文例改從隸書用集韻例兼載重文別體俗書謄字用干祿

小學考 卷一

四

字書例皆綴於註後用復古編例仍從其字之偏旁別出於諸部用廣韻互見例至於增入之字各依字畫多寡列於其數之末則說文之新附禮部韻畧之降例也其補遺一卷收稍僻之字備考一卷收不可施用之字凡古籍所載務使包括無遺蓋拘泥古義者自說文九千字外皆斥爲僞體遂至音韻必作音均衣裳必作衣常韓愈書爲韓翊諸葛亮書爲諸葛諒動生滯礙於事理難通固爲不可若夫孫休之自造王起之所未識傳奕之稱墜人段成式之作禪字皆考之古而無徵用之今而多駭存而竝列則通儒病其荒唐削之不登則淺儒疑其挂漏別爲附錄

等諸外篇尤所謂去取得中權衡盡善者矣

御製序文謂古今形體之辨方言聲氣之殊部分班列開卷了然無一義之不詳無一音之不備信乎六書之淵海七音之準繩也

欽定西域同文志

二十四卷

高宗純皇帝御製序曰歲庚午既定同文韻統序而行之蓋以梵音合國書切韻復以國書切韻叶華音字母於是字無遁音書皆備韻微特支那咒語審與可探而且寰寓方言拘墟盡釋茲者西域既平不可無方畧之書然準語回文并纂輯文臣所曉是宜示之綱領有所

小學考 卷一

五

遵循俾無踳駁舛訛之虞因以天山南路準部回部並西藏青海等地名人名諸門舉凡提要始以國書繼以對音漢文復繼以漢字三合切音其蒙古西番托忒四字以次綴書又於漢文下詳註其或爲準語或爲回語於是元格率自之言不須譯難象寄而凡識漢字者莫不通其文解其意瞭若列眉易若指掌書既成名之日西域同文志同文云者仍闡韻統之義而特加以各部方言用明西域紀載之實期家喻戶曉而無魚魯毫釐之失焉然嘗思之天高地下人位乎其中是所謂實也至於文蓋其名耳實無不同文則或有殊矣今以漢語指天則曰天以國語指天則曰阿卜喀以蒙古語準語

指天則曰騰格里以西番語指天則曰那木喀以同語指天則曰阿思滿令同人指天以告漢人曰此阿思滿漢人必以爲非漢人指天以告同人曰此天則同人亦必以爲非此亦一非也彼亦一非也庸詎知孰之爲是乎然仰首以望昭昭之在上者漢人以爲天而敬之同人以爲阿思滿而敬之是卽其大同也實係同名亦無不同焉達者契淵源於一是昧者滯名象於紛殊是志也將以納方俗於會極祛羣疑之分眇舉一例凡豹鼠易辨卽世道人心豈云無裨益哉

皇朝文獻通考曰謹按是書二十四卷又凡例總目一卷分門四曰地曰山曰水曰人分部四曰天山北

小學考 卷一

六

路準鳴爾部曰天山南路同部曰青海曰西番其體例則每條首列國書以爲樞紐次以漢字詳註名義次三合切音次蒙古字次西番字次托忒字次同字如本條係準語則以托忒字爲主而西番蒙古同字惟取對音本條係回語則以同字爲主而西番蒙古托忒字惟取對音循環毗附音義咸審

仰見

聰明天縱於異俗殊音無不洞徹源流同條共貫

聖德神功允超三古天下一家之盛真無有過於今日

者矣

四庫全書提要曰乾隆二十八年奉

敕譔先是乾隆二十年威弧遙指戡定伊犁續又削平諸回部崑崙月窟咸隸黃圖琛賁旅來狄鞮重譯乃命考校諸番文字字著是編其部族之別曰天山北路曰天山南路曰青海曰西番其門目之別曰地曰山曰水曰人其文字之別首列

國書以爲樞紐次以漢書詳註其名義次以三合切音曲取其音聲次列蒙古字西番字托忒字同字排比連綴各註其譯語對音使綱舉目張絲連珠貫考譯語之法其來已久然國語謂之舌人特通其音聲而已不能究其文字左傳稱楚人謂乳爲穀謂虎爲菴穀梁傳稱吳人謂善爲伊謂稻爲緩亦於附近中國

小學考 卷一

七

者通其聲音之異非於遐荒絕域識其書體辨其音讀也惟隋志載有蕃爾雅其書不傳度其所載亦不過天曰撐犁子曰孤塗之類未必能知旁行右引之文且書止一卷疎畧尤可想見又輟耕錄載元杜本編五聲韻自大小篆分隸真草以至外蕃書蒙古新字靡不收錄題曰華夷同音然統以五聲則但能載其篆字不能聯貫以成文且外國之音多中國所不具而本以中國之字領韻乖舛必多蓋前代帝王聲教未能遠播山川綿邈輾轉聞見不免於謬漏有元雖混一輿圖而未遑考正其文字杜本以山林之士區區掇拾亦未能通其語言我

國家重熙累洽含識知歸我

皇上又神武奮揚濛汜以東皆爲屬國鴈臣星使來往
駢闐既一一闡其字形悉其文義追編摩奏進又一

一

親御丹毫

指示改正故能同條共貫和會諸方一展卷而異俗殊

音皆如面語非惟

功烈之盛爲千古帝王所未有卽此一編亦千古帝王
所不能作矣

御定清文鑑

三十二卷又補編四卷總綱八卷補總綱二卷

小學考 卷一

八

高宗純皇帝御製序曰稽古語言文字之傳不能不隨
方隨時代爲變易將欲觀其會通惟音義兩端爲之樞
筭獨是施之於繕譯則以字之不得其音而舛者亦以
字之強索其義而逾舛嚮評通鑑輯覽糾前史譌本失
真則有校正金元國語解之命及製西域同文志序諸
作復連類而引伸之茲增清文鑑告竣並爲嚮厥指以
詔來者夫字之不得其音者如明安之爲猛安穆昆之
爲謀克猶云對字未叶耳甚者乃因字法以寓褒譏如
金史書烏珠兀朮貝勒爲勃極烈或爲孛董者是也且
同一蒙古人名於膺世爵者則書羅卜藏於錄職牘者
則書羅卜藏沿流至今未改不綦誕乎至以字文輒索

其義者如蒙古語鄂博特堆砌之統詞而曲說者以鄂

爲嵯峨之義博爲軟祭之軟自謂語出經傳究之求其
義而不得遂并其音而失之不愈整乎蓋對音本無義
也卽如國語稱天曰阿卜喀蒙古語則曰騰格哩西番
語則曰那木喀回部則曰阿思滿以漢文求之皆無義
之可索且以漢文天字設用國書合音則字當云梯煙
夫梯煙寧有義乎豈梯必梯磴之梯而煙必煙霄之煙
乎穿鑿者又將謬解爲梯煙而上爲天之義可乎蓋嘗
推而論之前代之主其不暇兼治漢文者旣一任夫承
僞襲謬而莫之正而兼治漢文者乃轉爲漢文所牽掣
而不克博訂方言之異精研聲律之元鑒諸以水濟水

小學考 卷一

九

誰能食之非虛語也洪惟

皇祖聖祖仁皇帝

神靈天廑制度考文於

列祖創垂國書廣大精微貫弗賅洽

御定清文鑑全函折衷大備惟當時編纂諸臣依國語
分類排纂未列三合切音漢字註中閒採經傳成語以
佐訓詁日久易啟傳會穿鑿之習朕志切紹聞指授館
臣詳加推覈每門首著國語旁附漢字對音或一字或
二合或三合切音俾等量者不爽毫髮而字之淆於不
得其音者渺矣詮釋具以日用常言期人共曉其俗解
摭拾陳編章句及以之乎者也爲文者悉汰之而字之

用於強索其義者抑又渺矣綜計續入新定國語五千餘句若古官名冠服器用鳥獸花果等有裨參考者別爲補編糸之卷末庶幾與我子孫臣民可以同文可以傳世而行遠是爲序乾隆三十六年十二月二十四日

皇朝文獻通考曰謹按乾隆三十六年

皇上既命增訂

聖祖仁皇帝御撰清文鑑補注漢字各具翻切釋文而

蒙古字猶未備列乃復

命廷臣續定是編以

國語與蒙古書漢書貫爲一互相音釋每

小學考 卷一

十

國語一句必備載蒙古漢語以明其義復以蒙古漢字

與

國語對音以定其聲或漢字聲所無者則三合以取之

蒙古字聲所無者則分各種讀法寫法收法以取之

貫穿益爲精密而稽覽更極詳明是皆賴

帝學淵深務綜其備俾讀者得以舉一知三發乎煥乎

允昭萬世敷文之極已

四庫全書提要曰清文鑑三十二卷補編四卷總綱

八卷補總綱二卷乾隆三十六年奉

敕撰我

國家發祥長白實金元之舊疆金史章宗本紀載明昌

五年以葉魯谷神使製國字詔依倉頡立廟例祀於上京又選舉志稱進士科以策論試國人用國字爲程文陶宗儀書史會要則稱金太祖命完顏希尹撰國字其後熙宗亦製字並行希尹所製謂之大字熙宗所製謂之小字其字體波磔繁密頗類籀文當時必有是書今已無考惟趙嘏石墨鐫華所載天會十二年都統經畧耶君行記一篇僅存其形製而已蓋有元一統之後其法漸不傳也我

太祖高皇帝肇建不基

命巴克什額爾德尼以蒙古字聯綴

國語成句尙未別爲書體

小學考 卷一

七

太宗文皇帝始

命巴克什庫爾纏創造

國書以十二字頭貫一切音因音而立字合字而成語

今內閣所貯舊籍今謂之老檔即其初體厥後增加圈點

音義益詳亦如籀變小篆隸變八分踵事而增以日

趨於精密我

聖祖仁皇帝慮口傳筆授或有異同乃

命別類分門一一排纂勒爲清文鑑一書以昭法守惟

未及音譯其文

皇上復指授館臣詳加增定爲部三十有五子目二百

九十有二每條皆左爲